



Assumption B.V.M. Parish / Parroquia de la Asunción

2434 S. California Ave., Chicago IL, 60608

773-247-6644 / fax 773-247-0665

Email: assumption-california@archchicago.org

Website: www.assumptionofbvm.org

Fr. Jason Malave, Administrator

Mayra Guzman de Muñoz, Parish Secretary

Terri Janczy, Coordinator of Religious Education

Edward Estrada, Secretary for Religious Education

Victor Hernandez, Custodian

Kolbe House Jail Ministry
Ministerio a Los Encarcelados

773-247-0070

Website: www.kolbehouseministry.org

MaryClare Birmingham, Director

Deacon Pablo Perez, Associate Director

Gloria Hernandez, Office Manager

Emily Cortina, Outreach Program Coordinator

Edward Estrada, Evening Receptionist

DONATE 

<https://www.givecentral.org/>

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

AUGUST 11, 2019

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

SATURDAY / SABADO

5:00 pm - Bilingual / Bilingüe
English / Spanish

SUNDAY / DOMINGO

9:00 am - Español
11:00 am - English
1:00 pm - Español

WEEKDAYS / ENTRE SEMANA

7:45 am - Español

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE LA OFICINA

Monday - Friday ❖ Lunes - Viernes

8:30 am - 7:00 pm

Saturday/Sábado: 9:00 am - 2:00 pm



El siervo bueno y fiel



2019

*Patronal Feast Picnic
Today!*

**Fiesta Patronal
Hoy!**

The day's activities will begin with a procession around the neighborhood honoring our Blessed Mother, followed by Mass on the front steps, and then live music, delicious food, bingo, pony rides, games, and more!

The picnic is only possible with everyone's contributions. Thank you to all who have been involved in organizing and contributing time, talent and donations!

*****If possible, please bring your lawn chair!*****



Entertainment / Entretenimiento

1:15 Baile Folklorico

**2:00 El Coro de Asuncion
con Rogelio y Tita**

3:00 Trueno de la Costa

**4:30 Familia Torres con Elva
y Augustin**

5:00 Grupo Furia Gitana

Las actividades del día comenzarán con una procesión por el barrio honrando a nuestra Santísima Madre, seguida por la Santa Misa en los escalones delanteros, y luego música en vivo, deliciosa comida, bingo, paseos en poni, juegos, y mucho más!

El picnic sólo es posible con las contribuciones de todos. Gracias a todos los que han organizado y contribuido de su tiempo, talento y donaciones!

*****Si es possible, traiga su silla plegable!*****



Will proudly display

THE VIETNAM VETERANS MEMORIAL MOVING WALL AND TRAVELING MUSEUM

September 26 – 30

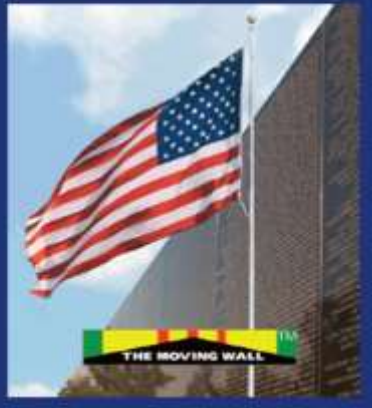
Queen of Heaven Cemetery Hillside

www.visitthemovingwall.org

For more details
visit the website
or call
708-236-5400

708-449-2340
Español

708-236-5446
Po Polsku



 Like us on Facebook



July 15, 2019

Office of Human Dignity and Solidarity

Dear Assumption Parish,

Thank you for your parish's gracious donation to Catholic Relief Services—Rice Bowl of \$1,638.54 on 5/29/19. Your parish community's tremendous generosity will go towards helping promote the mission of CRS. We thank your parish for the extremely generous contribution and we hope you continue supporting the work of Catholic Relief Services.

Oficina de Dignidad Humana y Solidaridad

Querida Parroquia de la Asunción,

Gracias por la generosa donación de su parroquia a Catholic Relief Services—Rice Bowl de \$1,638.54 el 5/29/19. La tremenda generosidad de su comunidad parroquial se destinará a ayudar a promover la misión del CRS. Agradecemos a su parroquia la contribución extremadamente generosa y esperamos que continúe apoyando la labor de los Servicios de Socorro Católicos.

**Help adult immigrants
learn English at Aquinas
Literacy Center!**



Volunteer as a one-on-one tutor for just 90 minutes per week at 1751 West 35th Street in Chicago. You do not have to speak another language; all tutoring is in English.

Join us for our upcoming next tutor training 2-day workshop in September. Register in advance and come both training days to begin tutoring.

For more information, please contact the Volunteer Coordinator at sabrina@aquinasliteracycenter.org or (773) 927-0512. Aquinas Literacy Center is sponsored by the Adrian Dominican Sisters.

Sabrina Poulin
Volunteer Coordinator
Aquinas Literacy Center
1751 West 35th Street
Chicago, Illinois 60609
773.927.0512 (ph)
sabrina@aquinasliteracycenter.org



Instituto de Liderazgo Cristóforo
773-472-1515 / 773-481-0628

CLASES DEL OTOÑO 2019

Lugar: Asunción B.V.M

2434 S. California Ave., Chicago, IL 60608
(2800 al Oeste)

Sesión Informativa e Inscripción

Sábado, Agosto 24, 2019 de 9:00 a 12:00am

Primera Sesión

Sábado, Agosto 31, 2019 de 9:00 a 12:00am

Curso de 10 semanas. Tres horas semanales.

Costo total \$120.00 Incluye material y diploma.

¡Enriquece tu vida! Actúa con Iniciativa, Responsabilidad, y Sentido de Pertenencia. ¡Comunicate! ¡Aprende! ¡Crece! y ¡Construye!



Mass Intentions

Intenciones de las Misas

Saturday/Sábado, August 10
Saint Lawrence, Deacon and Martyr
 7:45 A.M. Communion Service
 5:00 P.M. †Fr. Larry Craig, †Miguel Garcia Jr.

Sunday/Domingo, August 11
Eighteenth Sunday in Ordinary Time
 12 P.M. *Patronal Feast Picnic 2019*

Monday/Lunes, August 12
Weekday
 7:45 A.M. †Amy Medina

Tuesday/Martes, August 13
Weekday
 7:45 A.M. Communion Service

Wednesday/Miércoles, August 14
Saint Maximilian Kolbe, Priest & Martyr
 7:45 A.M. Living & Deceased Religious
 5:30 P.M. Ministers of Kolbe house

Thursday/Jueves, August 15
The Assumption of the Blessed Virgin Mary
La Asuncion de la Virgen Maria
 7:45 A.M. Patronal Feast Day/*Dia de Fiesta Patronal*
 7:00 P.M. Patronal Feast Day/*Dia de Fiesta Patronal*

Friday/Viernes, August 16
Weekday
 7:45 A.M. †Jose Cuate

Saturday/Sábado, August 17
Saint Lawrence, Deacon and Martyr
 7:45 A.M. Communion Service
 5:00 P.M. †Frank Estrada

For Mass intentions, please stop by the parish office

Puede pedir intenciones de Misa en la Rectoria

Please keep the sick of the Parish in your prayers

Luis Corral

OREMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA



Please remember in your prayers our dear departed:

† Santos Antunez
 † Irineo Trujillo

FAVOR DE MANTENER EN SUS ORACIONES A NUESTROS DIFUNTOS

This Week
ESTA SEMANA

* Martes 7pm, practica de coro

* Viernes 7pm, Vigilia de Carismaticos

* Sabado 7pm, Circulo de Oracion



Collection 8/3 & 8/4/19
COLECTA

Envelope & Loose \$1,687
 GiveCentral \$210

Thank you ~ Gracias



Welcome

Bienvenidos

Confessions

CONFESIONES

saturday/sabado 4 - 4:45pm

or by appointment/o con cita previa



Baptisms

BAUTIZOS

- You may arrange any time after the birth of your new child, with the Parish Office
- Después del nacimiento de su nuevo hijo(a), usted puede organizarlo mediante la oficina parroquial



Weddings

BODAS

- Arrange at least four months in advance with the Parish Office
- Organizar con al menos cuatro meses de anticipación con la oficina parroquial



XV Masses

QUINCEAÑERAS

- Arrange at least four months in advance with the Parish Office for a teenager who has been Confirmed in the Catholic Faith
- Organizar con al menos cuatro meses de anticipación en la oficina parroquial para una adolescente que ha sido Confirmada en la fe Católica



For all three, feel free to start your planning by calling the Parish office. We will take the initial information and you will receive a call back to confirm dates & times, classes and requirements.

Para los tres, por favor siéntase libre de comenzar su planificación con una llamada telefónica a la oficina parroquial. Tomaremos la información inicial y recibirás una llamada para confirmar las fechas y horas, clases y requisitos.

Presentations / PRESENTACIONES

• We are happy to include the intention for the Mass for a child celebrating three years of age, or a presentation. Please alert the rectory 3-4 weeks in advance and follow the instructions for a Mass Intention.

• Estamos encantados de incluir una intención de Misa para un niño/a que celebre tres años de edad, o una presentación. Por favor, avise a la rectoría con 3 a 4 semanas de anticipación y siga las instrucciones para una Intención de Misa.

